

性別 與 傳媒

譚少薇主編

一九九六年兩性角力



風光書館

3.14

香港中文大學香港亞太研究所性別研究計劃

一九九六年兩性角色交流會《性別與傳媒》

香港中文大學亞太研究所性別研究計劃主辦

香港中文大學新聞與傳播學系合辦

籌委會主席：譚少薇 香港中文大學 人類學系

籌委會成員：馬傑偉 香港中文大學 新聞與傳播學系

朱盛華 香港中文大學 性別研究計劃

Toni Mehrain 香港中文大學 性別研究計劃

Jane Jackson 香港中文大學 英語教學單位

鳴謝

香港中文大學 崇基學院及

香港中文大學 社會科學院

贊助本交流會及印刷本刊之費用

歡迎各界人士與本計劃聯絡，來函請寄：

香港新界沙田

香港中文大學田家炳樓七樓

香港亞太研究所

性別研究計劃

電話：(852) 2609 8775

傳真：(852) 2603 5215

一九九六年兩性角色交流會

性別與傳媒

香港中文大學香港亞太研究所性別研究計劃

性別與傳媒

主編 譚少強

執行編輯 陳兆坤

編輯委員 馬傑偉、朱盛華

封面設計 陳兆坤

校對 陳兆坤、朱盛華

錄音整理 陳兆坤、陳綺娜、蔡凱欣、李倩妍

出版 香港中文大學香港亞太研究所性別研究計劃

承印 傳真廣告印刷公司

© 1996 年香港中文大學香港亞太研究所性別研究計劃

目錄

前言	7
「一九九六年兩性角色交流會」簡介 性別研究計劃主任 張妙清教授	11
開幕演講 性別與傳媒——政府的政策 副文康廣播司 劉吳惠蘭女士	15
沒有女性的北京世婦會——傳媒篇 新聞工作者 陳惠芳女士	21
傳媒如何建構邊緣少女——老泥妹的出現 香港中文大學新聞與傳播學系 鍾小珊同學	25
老泥妹真有其人？ 協青社執行幹事 岑大衛先生	29
女性觀眾如何透過電視廣告建構性別角色 新婦女協進會 劉莉莉女士	35
傳媒與女性主義的四重意義 嶺南學院通識教育部 史文鴻博士	41

上午台下發言	45
小組討論匯報及交流	47
性別失衡與新聞教育	
香港中文大學新聞與傳播學系 陳韜文博士	57
女記者受到歧視？	
明報採訪主任 李月華女士	61
「我恨我是女人」？「怎麼天生不是女人」！——性別于我有何干？！	
自由傳媒工作者 朱順慈女士	65
香港電視的女強人時代	
香港浸會大學電影與電視學系 吳昊先生	71
公開討論	75
主席總結及嘉賓回應	85

前言

媒體的性別、性別的媒體 譚少薇

傳媒是社會文化的產物。如何選擇傳遞的內容、如何把這些內容傳播給受眾、以至報道的語氣及其含隱的訊息，都建基於社會上的意識形態。換言之，傳媒不能抽離於價值判斷。傳媒技術不斷更新、覆蓋範圍不斷膨脹，傳媒對人的影響，不論廣度、深度，都不斷擴張。它已成了社會生活不可或缺的一個元素。今天我們接受傳媒以及其所傳遞的價值觀，便如衣食住行般最自然不過。透過這種「自然化」的過程，我們把傳媒接納了成為社會系統，一方面汲取它作為社會文化生活的資源，同時也接受它定下的規則的限制，而不再挑戰它的價值觀。這也是一個物化的過程——我們倒過來崇拜自己文化創造出來的產物了。

性別與傳媒有著這個共通點。生理性別原是自然的，但人們把男與女的生物性賦予了經濟意義、政治意義、宗教意義……所謂女性特質或男性特質，其實是文化解釋的結果。也就是說，社會成員如何詮釋和對待男女之別，是社會文化的產物。然而，這些性別觀念和從它衍生出來的社會關係，卻主宰了社會如何把成員組織起來——性別倒轉過來成了經濟、政治和信仰架構的基本原則之一。我們也不再懷疑性別觀念從何而來、為何存在。性別觀念通過日常生活的不斷實踐，也成了「自然」的一部份。它是解釋我們的行為、和合理化我們的價值謬誤的文化資源，也是我們視為神聖不可侵犯的社會規則。矛盾的是，雖然主流的性別觀念傳統和保守，但現實生活中的性別關係卻是多元化而又不斷轉變的

中大性別研究計劃每年一度的兩性角色交流會，正是探討

這些轉變及其後果的一個討論場所，讓市民、前線工作者、政府決策者和學者，在性別角色和問題上互相交流。鑑於傳媒在現代生活中影響力巨大，本屆交流會以「性別與傳媒」為主題，探討傳媒對性別角色的定型、建構及其影響，討論促進性別平等的方法，並喚起公眾對問題的關注。

為慶祝性別研究計劃成立十周年，這次交流會擴大為一整天的研討會。上午的一節探討傳媒對性別角色的建構，以媒體的內容為文本，透過傳媒對新聞、廣告和時事的報道手法，分析文本中隱藏的性別觀念。下午的一節研討，環繞性別意識在公眾範疇的再生產；著眼於傳媒教育制度和訓練過程，是否能有效地提升未來的從業員對性別的醒覺；以及在工作環境中的性別因素，如何影響從業員的就業機會、工作類別和公眾對行業的印象。

這次研討會上所見，基層的婦女組織參與較少；幾位的講者也提到受眾往往對傳媒的內容又愛又恨，但是全盤接受傳媒的權威和價值觀的佔多數（見劉莉莉講辭）。傳媒傳遞的性別意識只限於傳統的觀念，訊息十分單一——都是以男性為中心、缺乏女性的觀點（見陳惠芳講辭）。雖然我們不贊同傳媒只扮演教育者的角色，但現實中它的社會影響力表現在它既可於短時間內密集的、多媒體的傳播一個訊息，更可以長時間的潛移默化，故此傳媒必需戰戰兢兢、提高警惕，起碼要一盡平衡訊息角度的責任（見陳文講辭），將社會中不同性別的觀點反映出來。今天傳媒流行所謂娛樂資訊化、資訊娛樂化，實在是冒一個浮淺化的險。特別是從業員常常以銷量為先、以庸俗粗鄙為手段，卻缺乏深度的磨鍊和個人修養的提升，受眾面對的會否是公平、公正、客觀的資訊？在一個受眾缺乏批判傳媒的知識與權力的制度下，傳媒模塑一些假象、特別是貶抑女性形象的時候，其誤導受眾的負面社會效應（見岑大衛及鍾小珊講辭），尤其使

人扼腕。

與會者很少討論到政府監管傳媒的角色，大概是對之並不甘心厚望。的確，政府往往予人保守、只會維持社會現狀的印象。而性別觀念又是一個不能輕易搖動的社會組織基本原則。但這正好反映出政府可以扮演的角色——透過鼓勵多元思維的有機、積極的交流，才有活潑的、有深度的反省，過時的觀念才可有效的改變。但由於對政府角色的模糊或失望，與會者把這種培養開放胸襟和正面監察傳媒的責任，交給了教育制度（見葉漢明匯報）。教育工作者，尤其是傳媒教育工作者當然責無旁貸。不單透過課程的內容正視性別意識的多元性，教員人數的性別平衡、以及他們對性別觀念的持平態度，也對學生有很重要的示範作用。這些未來的傳媒從業員，在工作崗位上將扮演打破惡性循環的重要角色。

但做教育工作的，不單只是學校。我們的日常生活是一個多媒體的環境，社會成員不但是接收訊息的受眾，也是發放訊息的媒體之一。他們的思想、行為、言論，都有強化或壓抑某些意識的廣義的教育效用。當我們說傳媒接管了家庭、學校和教會的多樣功能時（見蘇鑰機匯報），所指的是社會權威和權力從某些人轉移到另一些人手上。這些轉移也包括了誰能詮釋性別意識、誰能審核性別行為——誰訂出遊戲規則。我們必需提高自己的批判意識、反省現實生活中的性別關係、主動運用監管傳媒的權利、責成傳媒和政府的改善，以達致不同性別皆能更公平、更有尊嚴的參與社會生活。♾

「一九九六年兩性角色交流會」簡介



性別研究計劃主任 張妙清教授

 中文大學香港亞太研究所性別研究計劃，每年舉辦「兩性角色交流會」的目的，是促進學術與社會現實的交流、對話和整合。在探討和分析性別研究課題的過程中，建立穩健的學術根基，從而尋找出問題的根源或進一步提出改善的方法。

今年是第六屆的交流會，承蒙中文大學崇基學院及新聞與傳播學系的支持，我們選擇了性別與傳媒為主題。

去年九月我參加了北京舉辦的世界婦女大會及非政府組織論壇，深感電視與報章對大會的報道流於表面，非但沒有探討嚴肅的主題，更因渲染一些邊緣事件而貶低婦女大會的價值。我在酒店看到大陸中央電視台、本港兩家電視台及美國CNN的報道，三地電視台報道的內容都不同。大陸主要報道各國政要，特別是婦女領袖跟中央領導握手的新聞。CNN主要報道美國總統夫人提出的人權問題。香港則集中報道一小撮人示威，令人覺得這個大會沒有探討嚴肅的主題。甚至有同事告訴我，開幕當日聽到香港一家電台的廣播員說，北京婦女大會有許多有趣的東西，如「為食街」、「買嘢街」等，都是女人最喜愛的。這便是北京世界婦女大會的直擊報道！傳媒對這個重要的會議，沒有深入和全面的報道，我非常失望。所以回香港後，我察覺到要消除性別歧視，與傳媒建立伙伴合作關係是一項重要的策略。

今天交流會的參加者有來自學術界、新聞及傳播界、社會服務界及婦女團體；有決策者、決策執行者，有新聞從業員、學者、同學，亦有基層人士。我希望能透過各位不同的經驗和角度，共同探討傳媒對性別角色的建構，與及傳媒教育和工作中的性別因素。在此，我謹代表主辦單位多謝出席的主禮嘉賓、講者及各團體的代表。我亦希望藉此機會多謝籌備委員會各成員一直以來的努力，及中文大學崇基學院和新聞與傳播學系的支持和協助。

座談會只是各界交流的開端，希望能刺激進一步的探索，將這些討論帶回各位的工作和生活範疇。✎

開幕演講
性別與傳媒：政府的政策



副文康廣播司 劉吳惠蘭女士